

2018:9.1.22.6
1/2

Trapper

Illyung 1955 Miss

(Korpyed)

f22.6

gan - Imla Ilkushay # Gishay I Cam.

! Naishie + I Gaa a boy named + Tama
agut - the ones left of the jungle. I Qui came as we were recording

567
177
(all)

and continue Aug 7 1955

Recording Saturday Night - August 6 1955
written in the dark. will too much of trip in at once.

[Discard this NOT USEFUL]

Lamere asked where some of the people
were that we used to land.

gan answered: The European came
and found them some where this side
and the European came and took them
the Bushmen. The Bushman were at Noi. Do we
know where that is. South west. The Bushman
went there and the European found them. How do
you know they went with European. I Iao's wife + his
where is Old # gma + his wife I gan. they were

went
with

too - with I Iao

I Qui + I Naoha gan Khean Be etc. are at
I O

John asked who else
gan helmet his his I Qui went with Toke
and Tama.

They say a European came to Gantaba
we established that it was Fritz Metzger
another came 4 days ago.
they said they were people of Mr. Marshall
and would not go

Toke wife # Nina. They live at Cho/ana
I Gishay - wife I Gaa.

They took - 2 months of wildness from the
fur.

Yan says - but on 1900 or 1901 Muka + + friends
went to a farm - The one L.K. that he saw in.
Was he pleased - Lawrence answered - "I do not like to go."
Muka said she did not want to go
but people forced her. What was
1900 - straight - The people told her
to get into the truck. They told her
they would take her - bring her back,
they did not let her go and - so
she asked her brother to come and
run away.

Does she know the name of the man -
His name is Hasi - a European name

They slept 4 nights on the way,
why did they come back. They
wanted to come - sleep in the
place. How many nights on the
way back. The moon died on
the way. The whole moon - from here
to death.

During the rains? Yes. Baraka's gun
last rainy season. What did they do

Recording Sat night Aug 6 1955

They went out the Esia. They ate with
1. Myka # 675 - just the 2 came back
There were people there who were 2nd
spoke a dif. language.

They were taken the last day soon.

They were taken at 1 gun.

gun - 1 gun refused to go. What did he
European say.

11:00

2nd ⁿⁱ⁻ gao say-wip- 11:00 da
they wanted to go.

1:20

gi gae - some no came in lie on the die lot
10th lie -

Did they find water on the way? They had enough

Hasi is the name of the European. ^{19am Sunday} Aug July 7 1955

The place where i myka went is called Suni suni. She slept 4 nights. One tree was in disorder. 1st night at ||No!kao 2nd at #Koa ||e. ||No!kao is the gorge of the Eiseb. No people were at the 3rd. She does not know a name. Then at #Noara! Nu there is a water hole there. Not a well. Do people live there? No.

What happened? She washed clothes and cleaned the house and washed the dairy equipments. She says they twisted milk. #Gishay helped her sweep the rooms.

The Europeans did not speak Bushman. Hasi has a wife & 2 daughters. She shows their size - 5 + 8 magles. She made a skem in hersey. Near the house or far? 40 yards she shows. She was with the Bushman she went with.

Who were they? Beside Hasey (i myka) and her 2 ^{brothers} _{+ Gishay + Gao} there were ||Kan ||a and Bau and their children son i Gai shay and da! Nai perhaps 10 or 8 yrs (this is evidently not the bro.) Di'ai.

1 Gai shay and ||Ku shay + da Kxaru
||do + wife Chu!Kho ^{side by side} Tju!kko
da! myka da Di||khas so gao

||do is #Tomas relative. He married Chu!Kho after we left. i myka is the girl who was to marry i gando. they did + are divorced. Why? They do not know.

19am Aug 1955
It was the dry season a year ago. In the
rainy season they came back to !nyka + #gishay

What work did !Kauka + Ban do
He milked and Ban washed clothes. Also !Kusky
+ !nyka. What did !gishay + #ao do? They
looked after goats.

What were they given to eat? Mealie meal.
Tobacco, sugar and cha - which mean game break
cucumber. Any meat? Yes goat + beef - Fat No.
And what they were given milk. she adds. Were they
given enough to be satisfied? They were. It was enough
[at this point !nyka asked Redmond if he

got tired interpreting all this time for us.)
Were they given coffee? Yes. Does she feel the
food was good food? Yes.

Were the people kind to her? Yes. They were
kind to them. Did they give them blanket?

They gave !Kauka and !gishay blanket:

Why to them? She does not know.

#gishay got pants + vest. She got a dress + 2 scarfs
Has she still got her Kaross? Yes

How many moons was she there? Three moons.

Was the dress new? It had been worn but was not torn.

Was she satisfied with the treatment they received?
Yes she says the Europeans were good people who were
kind to them. They were well treated

Cairistue does not believe this, she says. As she
saw them treated here. she thinks not. She began
to say this of her own accord.

She has been told that a Bushman left
the European followed him and

When C. hears !myka say this she does not
believe it. !myka lives in the bush. If
she hears a truck. C. has had messages
from Bushmen to help them get away.

If the Bushmen were taken by us, she says it
would be better. They were wild, we tamed
them. Now the European found them easy to take.

An old man deserted and has come here.
She wonders why they desert if they are
well treated. I say some Europeans are kind
& some are unkind. She agrees she says. We
are good but the Boers are not. She says
when we came the Bushmen run to us
but when the Boers come they run away.
They wanted to thrash Thorea the day they
took him saying he had hidden some
of the Bushmen. Did Thorea want to go?

They took Thorea to show them the way to
Gautscha & then asked him to go with
them to the farms and he did. Thorea
asked them to let him come back to attend
① - No His da. eldest, died at TSan.

Thorea went to TSan with his daughter. While
he was away his wife went with other
Bushman to the farms. He after returning
from Gautscha wanted to go to get his wife.
He found his wife married to a Bushman. It

What about mine did she say, who told her we were here.

Continued

Sunday am Aug 7, 1953

wanted to take his wife. The Poles said he had no marriage certificate and could not take his wife. He could have his daughter if he wished. Were her eggs better? Yes. They were all right.

Does she know who Thosa went with? No. not the European. He went with 2 Bushmen | Tuka and his wife, + Nisa

Thosa's wife, ! Npka, whom did she go with she does not know. Cairaitu was at Tsau when she went. Who told Cav - about her marrying another Bushman? People who came from there said it.

Who told Cairaitu that we had gone through Gobabis? She does not remember exactly. She thinks some of the boys who worked for the Europeans said so.

What did she say about mines? She said she heard that young boys would be taken to schools. Then women be taken to the mines. She says she hears that families are separated on the farms.

Others who went were:

Geo Helmet's group. They were at / Noi - to south we
He went with his son-in-law | Tuka - hu. of Xama Ma.
who came from a farm. They are with him at the
same place. Who went? Geo - || Kusheep, || Kusheep
Xama his da. | Qui his ho da? Yes + | Gasa
and hu fr. + Mo | Naisli and || Khanga - they came
back. (Zuma + Xama; Na went with Oloana to
Zuma's husband's people. Geo Zuma's h. father Delu
has recovered) Old # Goma + | gem went with Geo

helmet. and 1 gunda - Is 1 gunda mania? No
11 ao + Nisa did they me else go? No not both then.

Who did Gao say go with? (i.e. Ha & Kwooa
Da. 1 Khsa). With Qui & Di'ai (i.e. 1 Qui guide)
and 11 ao and 11 Kusshap 11 Kusshap who is answering
does not know who he is. She saw him
but does not know his relatives) Because
Ya. 11 ao + 11 Noi shap

Who were Gao & Sabie with when they
went? They were taken from the weed - not
the village. So they do not know.
She says when they heard the trucks
coming they ran to the road thinking perhaps
it was us. They found they were the wrong
people and were taken. (see page)

How is 'igi' igae at Tsunbwe.
Dau & Tsangao are they there? Yes.
Qui shap & Di 11 Khsa are at! No 11 Ke na
Gau Khsan Ka - Be. are at 1 Garu! Na
1 Qui & 1 Haoga are there too. Dau = Gisa?
They are going there. 1 Gase is also there.
Di 11 Khsa and his family? They are at the farms
with his sister 11 Kusshap. Doim to at the
farms. Gao has husband to with his family
at 1 Garu! Na.

11 Kusshap thinks Gao Med is at! No 11 Ke Na
with his Da, Ma.

Continued:

Aug 7 1955

!gao Muiic + #Niss are with him also !Gin + //Khang.
!gao's Mo is also at !garu! No.
!gao's sister + her hu gao (bro gao) is there too.

Field # gao is still nursing

!Gin hunter was bitten by a puff adder + nearly died.
He was carried on a stretcher to !Nollke Na

How is little !Nai + her husband !gunde. They
are well and at !garu! Na

Who is #Toma and! are at #Nam (#Nami)

Who is with #Toma? His sister !nyke.

+ her family.

There are 23 Bushmen here this am. who
have come from Cairnsite's place to visit.
I've seen some before.

Bill Khas* the girl with pretty eyes. My !gama is
among them. Also !gao (interpreter!) former wife.
She is quite the young nation - very pretty
married to someone else.

!gao was taken by prospectors and has
never been heard from since.

Musingjan and Cairnsite seem to have
prospered. They have many goats and a
herd of at least 200 head. They seem well
and were very glad to see us. They had heard
a rumor - from our having been through Gobabis
that we were in the country.

* I gave her a white scarf later. The one I found on a tree near Ndipda
blown off some one as I think presumably. Because she is my !gama

written here she did not smell good as her in Colony 99 am Au talom problem

The boys have a toy & a dress.

I ask the old men what name they
give to their race.

What animal eat for Muri Note

601

Mistake occur through error in interpretation
 No lo so Do Hu To. The minds and tongue
 get twisted some time. Also if two or
 three languages are involved the
 terms of one language do not fit
 the other easily and errors are common.
 The terms for ey B ey si and all parallel
 concepts may be one and the same term. It
 takes a long time to unravel the clump and
 speak about ~~the~~ precise relationships

P. savoros blood (Iqikwe) makes red. Fred said star
 looks like cooked blood. Cf. page in question

Stars

Questions

1955

821

This note was in pencil from 1953.
 Look up in Shapera where it may have come from
 Venus called by Holentolo || K h a n u s
 Orias " " ? || Z e h a
 Pleiades " " ? || h u (to assemble
 Phases) Mon. names for ASR
 Name for star in i K u y " again

Time passes slowly
 There is a great deal of time in the Malahari

~~The days unfold~~ the night
 the movement ^{rising and setting} of the sun and the slow swing of the
 night sky ^{into} toward the west are what the
 measures of ~~the~~ ^{its} passing of time and these slow
 and quiet movements pattern the Bushmen's time.
 John-MARRIAGE. you're i age

177 I do not feel that our advise reaches the Gaults people. (Oukwani had a different personality, they do not look to us for leadership.)

824
825 Clouds eat tsi leaves when green. Not nut or roots. Clouds do not dig.

Gems buck dig the roots & clouds would eat us they found dug up but do not dig themselves.

Shen truck dunker gems buck eat tsi nuts
Gems buck + dunka eat nuts whole smoking & excrete them & spread tsi over the bed.

Did #Toma scatter tsi nuts to make them grow? was he successful. Yes. They have grown. He did this 1 my ago.

Did he scatter the nuts where tsi already was growing? No. Not in a sandy place where tsi grow especially but anywhere. They would grow here he says.

561 I think young Bushman continue to feel seek sense of being protected by presence of parents. They speak of themselves as young. Say they do not know this & that, the old people know. Tell me to ask the old people. They do not respect leadership but seek it. Go to #Toma to #Gikue young man because it helps him to have their intelligent advice.

Things take place naturally - at Naluu pass like the flowering of the trees and the ripening of their fruits.

#Toma ^{4 Fin} ^{Jelimo} Tsi Nama Pan Aug 10, 2005

824

Tsi nuts take many years to grow. When the rains fall they bring up little stems. They continue to grow for years before they bear nuts. The tsi root can be eaten after a year or two. It may be as big as an arm. Cooked in the ash it is very nice. Did #Toma ever try to plant any? He did not. but he has watched the plants he knows in the place they all go to. If they throw away nuts in the weft, they plant themselves. It is then he digs the roots. When they go to the great tsi field they do not dig up the roots because then there would be less nuts to pick next year? I asked this. He says the roots plant themselves every year. These new roots they eat. They do not eat the old roots. They are plentiful. They will not finish them. They grow in rocky places. Why don't they eat the old roots? They are too big to dig and the tsi nuts grow from them. They eat only the new ones that plant themselves.

Nona was asked to take a pipe & 1 Ori. which she did.

Aug 12 1955

278 Bob Story has the poison root. It is an asparagus
!gu!o or they it has another name.

They say it is a female + hn + gm
So the male one poison? No

The !gu!o is the root I goo Music prepared for
poisoning his arrows.

This is not Chum.

Chum is redder in color.

222 The women went today Aug 12 1955 for
beef hrs. Ely - with. They found unties. eat
and ate them but brought none home.

Stars

Nona Aug 18 1955

821 Are the horns of the Chum showing now. Yes
they are up. Lala + Toma said no up. (the horns)

Do they have stars they call steen bucks?
They all remember our affair with

Dan + I gam and laugh and say I am
beginning again with my stars.

They say they only know 2 stars -
+ Toma + Khanlla

F Toma says

F Toma + Khanlla

are not showing (Aug 18)

They will come later. 2-3 months (?)

The Cruz + it pointer to says an

not F Toma + Khanlla. They are the

stars to the Milky Way.

one horn of Chum that
is up is Canopus.

Genie + Toma says is not
the other. So is showing.

He says other will come in
2 or 3 months.

too med. says when he travels it never to put it into
the direction he wishes to follow it.

They say again Kuli || Gai shay is one
they know that precedes the sun.
all day suffering in the suns heat.

There is another. While at the fire
in the evening they put their fire
wood in a pile. This star is in
the west

They are laughing + all talking at
once. They are arguing as to whether
it precedes or follows the sun.

All say it precedes. except + Toma who
insists it comes after. Gao says it
stops in the zenith + waits for the
sun to pass. + Toma says no it
could not do that. it must follow
the sun. Why does it stop? They don't
know. It hides ^{in the sky} till the sun passes.
They see it in the west after the sun
goes down? Yes just after the sun.

feeding the women;

! Nama

August 11 1955 ①

† Toma's group.
o. when young.

Steenbuck And avoidance
of food

I said to !u she must tell me all she
can about steen bucks. They all laugh and
say that Tsammas !na said last night if
he did not, he ^{himself} would eat the steen buck
† Toma was preparing. † Gishap avoided the steen buck
last night.

!u, I said, "What can you tell me
about steen bucks?" She answers:

It is the Bushman custom that young
girls avoid steen bucks and turtles - the very little
tortoise. ^{young girl} She avoids also a puff adder. She
thinks she told me other things but forgot them.
The red winged partridge is avoided by a girl.
And if one is interested in avoiding things, a
girl should also avoid a spring hare. They
avoid steen bucks and duck eggs.

She said when she was a girl at the time
her breasts were growing her father, who was a
! Keã Kxao, (owners of the west Kxao = owner
! Keã = west) told her she must avoid ducks
so she did. !u says she still keeps on
avoiding the iguana. She avoided these
when she "did the medicine" i.e. had her
first menstruation. She Choa (ed) the ducks.

She has no hair under her arm. Does she shave?

Dream

the quarrel, but she missed! Maolua + # Nisip
 fighting near the nuts. What did they do?
 They shouted. # Nisip popo took a digging
 stick and rubbed it on !u's mother's head.
 When she woke up her head began to ache.
 because
 It was a bad dream. (!u || gawasi) ^{to dream}
 Her name !u has a rising tone
 this !u is flat toned. low) !u says
 that they !u he || gawasi. It may be the
 verb to dream.

784

Evordans continue

!u does not eat #Klee high tone
 a snake. Not poisonous. Is it large?
 Long and whitish in color. As big as
 a Mamba. Does not go on trees.

Do they eat any of the poisonous
 snakes? No. Nor the predatory animals.

She does not eat python.
 She used to avoid locusts but now eats it

Are there some things they never
 eat? The jum mi. These are
 the carnivores. Bushmen do not eat
 leopard. Jum mi + poisonous snake
 are eaten by no Bushmen. Any thing else?
 Spiders. The poisonous one that lives
 in the ground. TP! Nui is not eaten
 An amadillo. by !u, tho' others do. She got
 Why not predatory animals. ^{stomach} ^{nausea} ^{from}
 it. + stopped

Aug 11 1955 (3)

!gama !kama is also avoided. a beekos
!! Nama too. a beekos !golo !Numshi too
and !garu. !garu is the cha root which has
holes in it. !No shulu (shu is a large tree)
this latter is a plant a creeper. It is the leaves
of this they eat. It is avoided

The young girls who are in just
menstruation do not eat all of the food
they are given. They must leave some
and this is finished by the old women.

If a girl happens to cut a cha
with her digging stick she should not eat
it, but give it to someone else.

Aug 12 1955

!u says she has a head ache this morning.

159
She dreamed of a dead person last night. She
is feeling weak. The dream made her weak.
Will she tell me the dream. (This I asked after
I gave her an aspirin.) She dreamed that
Nisa popo was fighting against her mother
! Naoka and !u tried to stop them from
fighting. What does popo mean? They call
Nisa this because she talked with a loud voice.
What was she fighting about? She says they
went to gather Manghettis. The nuts were
very small. She does not know what happened
they gathered some and went home. The rain
began to fall. !u does not know what caused

✓
But she kept avoiding the intestines of all the animals that were eaten. The stomachs also she did not eat. The throat also " " " "

(Nona is Guy leaning against ! u is a love par)

After her first menstruation ~~she~~ avoids honey. ! u says she still keeps on avoiding the Koran. A porcupine is not eaten by girls ! u says the island's chest must be avoided if girls eat this they will not have enough milk for their babies. { Some avoid it ! u did not }
The wild pig is avoided after the first menstruation.

! u ate the pig after she had a baby. She avoided wild grapes and choaced them every year when they came. She even choaced the Chee (a root vegetable) She choaced tsi also.

These are things that ^{should} ~~must~~ be avoided by girls before they have children. The girls must choa them.

When people cook the tsi and make the girl eat it in the choa ceremony. etc

Festivals Mother of Animals

865

Luteo # 900 Aug 9. Tautren - same ^{puller} who was patient
 knew stone - got ax, bit Moka. - quiet - always.
 'My Ka said in a voice as quiet as a little bird that
 he was a bad boy. Other children she said, did not do this.
 The ^{the} Mama can talk a few words. She is 3.
 like N'wa Kwe who also is just beginning to talk.

865
177

Igai shap is crying. Di'ai says not to cry
 people are trying to cure his eyes. She
 says to the baby to come - sleep beside her.
 She says to Igai shap to come to sleep too.
 or, if he does not keep quiet, she will give
 him to Elyabok to do it again. His eye
 is sore. He does not know this people are
 trying to cure him.

Both Igai shap & Debe yelled when I put
 ointment in their eyes. They both at once
 began to nurse. Di'ai - so little - with her
 in fine baby nursing - was quite a picture.

Debe riding on Igai shap's back

524
177

Gum - Tsam gao saw a Herero have a gun
 & made the toy gun. Igai shap is shooting
 it. #Gai shap makes dirt & blows into a vessel.

865

Debe yelled fiercely when his mother left
 him in Idushap's arms to go to the back house.

302
177

gao came - after the girl cut his hair - got his
 sisters Merin (Com gift) and is contemplative
 his appearance, earnestly. an in a long time.
 He has a tuft left like Hitler's mustache on top. He combs it!

! Name Aug 12 1955

Boy came with # qishay - because they are from

524 117 Gun. Name of need || Nakru . Do they eat
root? No.

85 Dabe is eating from big bowl tsi poudy
with a spoon. He finishes + gave spirit
Di'ai.

524 177 They say no one shows Tsangao how to make
the gun. He invented it. !u + Di'ai +
! mupka say this.

86 787 Little + qao cries. ! mupka says "! Nari"
It means he cried because some
one is coming + something is
happening. He tells this.

524 177 Guns are being made by all.
qishay has a beauty. Neat
small. He has made darts - tiny rods
with a little thorn stuck in. It
shoots them into a piece of wood.
Tsangao is making me a gun.

85 862 # qao asked || Kuehay for a drink / Mus
they both stood she leaned near to tell
in him to suck. Then they both went
out to chop wood together. They both
have axes.

qao went with big logs for water on
Aug 13, 1955 without his mother

Aug 12 1955

L.M. Fedimo
Di'ai
Naoka
& boys

Choa - avoidance
menstruation

(at
Kui 7 Goo Med.)

84/
88/

! Nao Ra_n is menstruating and is sick
She is lying beside Di'ai. This has made
the fire taboo. They have had to avoid
the fire. & Di'ai is preparing tea and
making a porridge. She scraped a root
into it. Fedimo noticed this and asked
What did she scrape in & Sha Sha
Di'ai is now going to Choa the boys

She dishes out portions of the porridge
into cups. I gao lame & Gishap receive a portion
fater I gaisap (Di'ai's son) is eating omigio's
I gao shap the friend of Gishap. I gao
must also be choaed. and is eating a portion.

Will it be possible now for the boys to
come to Di'ai's fire and be safe. and they
may cook in his fire now.

Does this have to be done each time
a woman is menstruating? Yes.
The boys avoid their fire each time -
should be choaed.

Did anything else go in beside Sha Sha?
Yes - also Il qui - but she had none this time
She may use Sha Sha.

Il qui is a white pulp
Sha Sha a brown stem

The boys take precaution against getting their

They got the ^{nllkui} gui recently. Is it a
root? Yes. Sha sha is a root too
There is a place near. Bob can go in. jap
Sha sha also is near.

* Khali - is used by men when they chog
for the Male dance.

! Kali

They are arguing about another snake.

262
881

! u says people eat it! Di! ai says not, ! kupa
 says there are many snakes. Some Bushmen
 eat some and avoid others, others avoid &
 eat different ones.

! Naoka ^{Tho!} gave ! kupa a present of tsi.
 a tin full.

! u said there was some thing she avoided
 before her 1st mens. & then started to eat.
 Di! ai says the children are playing with
 her tsi nuts and they lose them & waste them.

Tell! u I want now to get a clear list of
 the mes she avoided before 1st menstruation.

- Duika She choaced it after 1st mens. + is eating now
- shienbuck " " " 1st baby " " " "
- ostlich eggs Avoids sties
- spring hare eats now ~~without choacing~~ she did not choa it
- turtle " " " " " " " "

things that are choaced

- tsi She choaced chung Mangetti
- wild grapes " " H Kaca Laca

Chu she avoids Chu gives stomach trouble to young girl
 Does she mean she ate tsi after choacing but
 avoids chu. Yes she did not choa chu. She
 avoided it till after she had a child
 then ate it ~ without choacing.

SM. Aug 12 1955

They are so hard to talk to - they baffle mom.

11 Kain dama - is avoided not choaed
This was the argument. If a woman
eats 11 Kain dama she poops and
the husband objects and this destroys
the love between husband and wife

863 It is worth while to let them babble. But
the babble this time has taken another
turn away from the subject. ! 2 says
Nona never urinated in her sleep till
now. She has begun to do so. ! 2
thinks it is the cocoa we give her in
the evening. She goes on now to say:

! 2 says after her 1st Meas, she choaed
meat of ^{female} gemsbuch, eland - both bull
and female eland. She choaed bull
gemsbuch too. A bull giraffe and a
female one she choaed. The bull Kudu
she choaed and also the female. She
choaed - ~~one~~ that a Noan antelope, both
bull and cow.

She choaed Maughetti

People asked her to gather veldkos
and they cooked them together and made

302
824 Oil of tsi. When tsi is cooked as a Mea. The oil
used to the top. People are avoiting themselves wa
sp.

Why do they avoid a Koen? It is a mad thing
and if they ate it they would have terrible
head ache. Powwe is avoided for same reason.

Do !myka + Di'ai also avoid powwe? Yes.

!myka says some people do eat them. Other
people do not keep avoidance as much as the

Di'ai eats which eggs. Does !myka. Not yet
When she is older will she? She does not know.
Is she afraid to try? If she eats she will
get a head ache she fears.

Do !myka + Di'ai avoid the 3 snakes, perhaps
puff adder? !myka avoids puff adder
+ Klu + eats pythons. Di'ai ^{avoids} eats
eats puff adder ~~and iguana~~ she used to
avoid Klu. Now eats Avoids iguana

Insects that are eaten are:

Ants? !myka says they do not eat but Nahn do.

!guri!ku!gum. eaten - avoided by any? No one.

grass hoppers - locusts - Yes! N had
ants

!myka says they do not eat insects - ^{She means}
here but the Nahn people in South ^{a certain}
eat !Kai!Kali. Nahn she calls Nahn ^{Kud- / No/Ami}

She says they eat the saliva of these insects
the insect lives in wood. The saliva is salty
Do they eat the eggs? They do not eat the eggs.
only the saliva.

Is there a star that has the name of these

insects? or any connection between a star & them. No
kno by any they? As big as white ants.
! qui si kho = white ant

With his struggle to identify the |Kari|Kali
they get me. It is an ant - black with
whitish rear end. End is sometimes held
up in vertical position.

Insect = |No|Noni - not a word in all.
Do they all have legs & run fast.
Are spiders? |No|Noni? No They are! Nam! Nam
Are! |qui|ku|gun - |No|Noni. No. Ants are |No|Noni

! Myka tells graphically how she eats
! K'ō the People are! Khō. More nasal. High tone -
the insect is! K'ō. Low tone. Short o.
They look like |gun|ku|gun but are not the same.

They get up and run around with a
Kawo, shouting to show how they catch
locusts. ! Nhao They Roast them in
ashes and pound them & eat as a meal.
They are very very nice.

Do they eat any grubs or worms found
in wood? No. None with hairs on are eaten
They do eat the ones that make the rattle.
They eat them before they go into the "rattle
shell" cocoon. Nam | Nam is Thoro

Foma brought a girl. Put this all down. She
is sitting besides Lame Gao - brought him some for
to rubbing tsi oil on his head. & looking for lice. Cuts his hair

302
824

✓ Inside of animals.

Does 'ungka avoid anything? No she eats any part - even testicles? No she does not eat them. Do men eat them? No Nobody eats them. Do they anything they do with them? No. Do they just throw them away. If it is a gens back they make good ends of the structure.

Do young girls avoid insides of animals, n parts of meat? they do not eat liver, throat meat stomach, blood, lungs, colon. Kidneys, heart, spleen.

What about the head? girl avoid gens back head but eat Kudu head.

Young girls avoid gens back head because they say it is a mad thing and would give them headache. Why? Because gens back eat ostrich eggs. It is true. they say it breaks the ostrich egg & eat the inside. IT bites the egg shell and thus breaks it.

Are there any other heads girl must avoid? Cow eland head is also avoided. Cow elands also eat ostrich eggs. But bulls do not so girl can eat bull eland heads. Ledimo asked again. they

geo came is gathering my egg bit of hair that has
been cut. He throws it away. No precaution?

262
881

say it is true The Bull does not eat eggs but
the cow does. The

824
789

Hairs - ans to my ques above. If you throw
the hairs away in the weed where they
fall they make a low very low sound
lowest tone + draw feelings similar d.
It is like a small potato.

Although they avoid the head of the
cow claud, they may eat the meat? Yes.
they avoid intestine of cow claud but eat
those of bull claud. Young girls do this
Because (ans to ques) cow claud is same
as gemsbuch. does the same. it does the
mean eating which eggs? Yes.

What other intestines - gemsbuch
graffe intestine + graffe head they avoid
Reason? Graffe is too fat. They are afraid
they may get headache if they eat it.
they avoid some parts. Are there other parts
of the graffe they can eat? they avoid
graffe's stomach, spleen, kidneys, liver,
heart, lungs, blood.

gemsbuch, pattern on face - 1st mens ceremony
Dunkin + stien buch eat + si.

Aug 12. 1955

Ostriches. What about them? Young girls avoid eggs but can eat meat but eat none of the inside or head.

Reason: ! Myka is answering. She is a better informant than !u. Has more mental energy. She says young girls do not eat ostrich wings or legs from knee down - because these parts touch the eggs. Therefore they do not eat that part of the ostrich. No do they eat the feet.

Cones: Myka tell me what is in ostrich eggs that they must be so avoided? Ans They give a terrible head ache. Why? The old people told her. It is how the ostrich is created.

Why are the ducks + steen buck avoided? I ask: Myka. It is our custom they give stomach trouble. Steen buck. Ducks should be avoided + choa = d. Does she think this has anything to do with fact they eat tsu? She does not think so. Ducks do eat tsu, Steen bucks do not. Does this account for

Questions. Categories What is in o eggs, what does choa do. Why do they choa some things. Not others. Are some things avoid by individuals for health. Not taboo. It is making tsu porridge.

fact they chew the dumber, not the steen bush
 Nothing is connected with it. They fear
 Dumbers have a tender skin and they
 would get a tender skin from them
 and be easily irritated by the sun
 when they are walking in the hot season
 Steen bush? What about them? They make
 people consipated & give them distension
 of abdomen. People can die of this.
 Why? People did not tell them. It is
 probably how it is created.

Avoidance of food continues Aug 13 1955

Chi dole things mean cats. They cause death to a
 person. Are never eaten

Also lizzard. + Squirrels. are not eaten.
 If they ate squirrels what would happen? They would die.
 Why do they think a squirrel is dangerous to eat?
 It is how it is made. The old people told them
 not to eat it. To throw it away - if they kill someone
 Camelid. No doubt as to what they meant.
 He imitated it well.

777
 825

Boys take a camelid and put a bow in front
 of it. The camelid walks onto the bow and
 walks around and around it. It gives them
 good luck in hunting. // Nobesa is a camelid *
 What about guinea fowls? No one avoids

Stiers called steen bush. note for hunting

During 1st Mens. a girl avoids an eland
skin. Gems bush skin giraffe
All skins are avoided at periods, 1st Mens.
When a girl is young she may eat them
In 1st period she avoids skins. After
she has choaced meat she eats them
again.

Kudu hooves are avoided. They are
afraid they will step on sharp things if
they eat Kudu feet. All others may be
eaten. They do not know why. The old
people said! Perhaps because Kudu
walk in thick bushes. Ho Ungka says.
Does she still avoid Kudu feet? She eats
them. When did she begin to eat
them. a long time. She is now old.
Why when you are old may you give up
avoiding? Is it because you are stronger?
Not because they are strong - but when
they are old they do not care if
they are hurt.

Milk and udders? Girls avoid
udders when young. After 1st mens. they
eat them.

Do not drink milk. Not for avoidance
but because they do not milk the animal.
Do not avoid milk. No one does.

avoidance of food -

Aug 13 1955

Foetus - Young girls avoid till 1st Men. then they eat.
Bladder - Not eaten because they do not like it bites.

Can they think to tell me anything about forest animals that I have not thought to ask.

Ques. I will ask you why 1st men. 1st help
Predicting animals
Honey.

Ques to above - They avoid a bone at the base of the spine if a young man kills the animal - If an old man kills the animal they may eat. If a girl eats this from a young man's kill next time the young man hunts the animal will get shake, twitch. In Setsuana the turtle is Maralo

Fedimo says there is a medicine which is cut into a person when anything is going to happen du twitcher. Fedimo says his eye lid twitches when he is going to kill something when hunting. The next time the young man hunt the animal will twitch and that will warn the animal and he will run away.

Qui says - voluntarily this. If a young man kill an animal his Sister Mother & Uga must avoid the whole animal. His tons can eat.

Why do they not eat lions leopards hyaenas jackals (ask them vulture badger mongoose - not seen) There are some who eat these things but some do not eat them because they have bad feet Dog? Not eaten chi dol. Wild dog? Chi dol is the same as a dog.

175/1?
also
224

They do not eat! Kao Some do. a leopard
(chita) nna "tiger"! Hum - low tone
Qui says the bushmen who eat a leopard
chase it + kill it with a stick.

Why does the fact they have bad feet
make them inedible? If someone eats them
it would not make their feet like the
leopards but the feet are bad.

It came as a vulture? I wanted to hear the explosion.
as I hoped.

"They say we are wasting their time. Why
do we ask them to eat a vulture?
Vultures eat people. Wolves and vultures
do not kill. They eat only what others kill
or what dies.

Do they think it is because lions eat
people they are revolted at the thought of
eating them? Qui says it is true they eat
people. This is not the reason, however.
The fire this originated with their forefathers
who told their children not to eat them
and so the people have been taught
since the past.

avoidance of food

Aug 13 1955

Honey. Could my Ka tell me about honey? -
 all she can think of. She says: if someone
 finds honey on a tree or in an ant hill + takes
 the honey and if the comb has only eggs + small
 bees. He wishes he had left the comb longer
 till the little bees grow up. If he finds a good
 "fat" comb he finds ^{the honey} ~~it~~ very good + eats it.

825-

At this point old! Naoka, Mokenji
 began to dance. She said that when they
 saw John + Elizabeth come for them they
 were very pleased. She danced toward Ely
 as the women did in the dance of praise.
 Then she began to imitate a medicine
 man. clowning. Everyone shuddered with
 laughter. She cured. threw a can in the
 air, cured again (Ely.) + me, + threw
 a digging stick. She ran around the
 weft and fell in a hauc. Then she
 went to where it is long with the nice visiting
 girl beside her, one ~~foot~~ leg thrown in a
 friendly ^{way} ~~way~~ over his back. Naoka put her
 head on the girl's shoulder, shuddered, eyes
 closed, but they broke in to a grin, for
 a moment, resumed her act for a little while
 and with excellent timing stopped as
 people had laughed till they were tired,
 laughing.

535

522

Dan + Ely are taking observation + BF + sides +
 the children getting some fine stuff.

177
159

The conversation drifted off. Qui is talking about I go on interpreter. He says he heard he was taken by the 3 prospectors who came through Gantscha. I Qui heard that the prospectors killed I go. Sedimo says he was taken with a Herero to the Alia mts. From there the Herero was told to leave & go back.

Sedimo says I go was not seen at Nuriya, when they went out. And has not been heard of in the settlements of Kuli No Koming etc.

F. J. M.
Feldman

a !Kung in permanent
names to !Kung

1 gam - AM at on camp

August 1955

(1)

101

What name do these people give to their race?

An old man answers - bey maas names !gi!gae.
He visited at Jaulishe.

He says !Kung or Masarwa. Who calls them Masarwa? The Bechuana. They call themselves ga (Doisic). ga !Kwa si. Ja = people. !Kwa = just as - just ourselves. Who calls them !Kung? The Bechuana call them that too.

Does !gi!gae know what Bushmen are called MaKauKau. He never saw any. Does not know who they are. The Hereros call them OvaKuruha ~~and the Hereros~~. He says again they do not see MaKauKau people. They do not know who they are. Feldman says they want to deny the word. !Nupka says they never heard Hereros use the word MaKauKau for them. Did !Nupka hear the word MaKauKau before? No, she says not. Feldman asks again the old man to say again they do not know that nation called MaKauKau. They do not agree that they are MaKauKau & do not know who the name refers to. Feldman says this is his opinion. He thinks they are telling the truth not hiding something.

Does Iqi'gae have a name for the people who live to the south? He says there are no Bushmen there any more. They went to the farm* I mean away to the south. people who speak another language is Nambu? He never heard that, nor did he see them. I asked another old man. He says too he never heard of Nambu. or Kaven. I asked? No they do not go there. No one came from there. they do not know anything about them.

Do they know of any other Bushmen who speak another language from themselves? they say they do not know of any.

Cavistue I asked. She never met Makaukau people. the people here & at Isak, etc to the east she has heard of as! Kump. She goes on to say

The Bushmen at Ghanzi refer to the Bushmen here as Makaukau & the Bushmen here refer to Ghanzi Bushmen at Makaukau. She says she is confused she says the Bushmen at Ghanzi are afraid of the ones here, and vice versa. Cash says the other is dangerous and that they kill people. The Makaukau are dangerous people who kill other people. This throws light on their not knowing the word.

Is there a place called Kaukau? She does not know. She says the Hereros did not distinguish

* they say Delie the old head man of IV went to Iqi'gae the young love law & many of their people.

July 7, 1958 Haen ③

The Bushmen. They called them all Ova.
She says the Bushman give many names to
them she says Ma! Nai Ma! Kankar,
Ma! Kung Ma! Ga Kwe (n Kwe).

(Sedimo says Ma! bu! Kalkwe are same as Ma! Kalkwe
They are the ones at Saronga) She can
think of no others. Did she hear of Nahru?
Yes. ~~but~~ she does not know any. Igi Kwe? No
Il gana Kwe she heard the name. !Kō? no
she says are we not referring to !Kung? Sedimo
says he pronounces the 2 names the same
!Kō - !Kung.

Where are the Ma! Nai. They are by the river.
Do there any one here who is a Ma! Nai? Is
Cassette's companion's father was a Ma! Nai.

Do they have a name for people at
Nuriga? B. women do not. Cassette says
they are Ma! Kar! Kar. Do the old men
have a name for people at Nuriga? They do
not see those people & do not know who
or what they are.

July 8 1955

④

Gau Kedimo-

Who did gau say went with puma best him
from Nama! Dam and 1 Gao

Which Dam is that? His place is 1 Naocha

His wife! Naoka 1 Gao the son of Gao Krao

from Cho' Qua. His mo is 11 Keshay. d.

His pa married 11 Gao a wife.

1 Gao's wife is + Nisa. Did they have 2 go:

yes. They were taken as far as 1 gam and
they came back. Their wives were left here.

Does he think there are the ones whose
foot print he saw going north this am.? Yes.

How many days ago were those farmers here?

They are the last ones - They were here
last Monday (He counted the time

the sun crossed the sky, pointing. They

took Carasitue's son Paig. How

many people went? They took 4 Buddma
+ Carasitue's son. Meri Meri.

1 Manhi wife + 2 children.

1 " " " had 1 child

14 1/2 Qishap - 1 Gasa - da Toa + 1/2 + Nisa

1 Tu Ka + + Nisa Di 11 Khao.

Name Pan

881

When girl put circle on face in 1st Meas. What do circles represent? #Toma answer. ~~the husband~~ ^{the girl's} ~~the girl's~~ ^{painter} ~~painter~~ ^{painter} from feet. ^{back} up legs up buttocks. up front legs around buttocks. up back bone. up top of arm across shoulder up to neck. And circle around eyes as we saw. Then ~~the girl~~ ^{the girl} looks very beautiful. They use red? No. Black. # Kain mixed with Hgue. Who does this? his Ton, (or Mama) No the girl's ton. He saw me that would paint her ~~old painting~~. Why is this done? The painting on the arms make his arms strong and when he shoot an arrow the poison will act strongly & the animal will die. Then the boy is washed (face & the note) at time the girl is washed? The painting is done ~~at the time~~ the girl is washed. He is left painted some days and is then washed. When they wash him they ^{next} paint him with red stuff. all over his body. !goi (que?) mixed with fat. This is not what is put on Karooes. It is not from a tree. It is like stone but not as hard. a soil on earth. Where do they get it? He points SW of camp. Is there a place where they dig it themselves or do they trade for it? It is dug.

* As often. the question asked was not answered, but a whole new ceremony came out.
 o Other time than 1st Meas.

What does the black do on the leg? #Toma
 Says Menstruation of his wife may cause
 weakness of the body, pain of the bones.
 Misfortunes. If the husband should meet
 the wife with being treated these disasters
 might occur. The black stripes on the leg
 make them strong. If some one were left
 with the black on the leg he would
 be dirty and would get thin. The
 washing makes him clean, the red
 stuff makes him fat.

I asked if they had ever heard
 that the circles around the girls
 eyes were like the marks on the face
 of a game buck, and that this gave
 the husband good fortune in shooting
 game buck. They say in yes -

1881
1884

#Toma! Qui crooked! Qui Neander
 Gao med. all here now - that
 the circles have nothing to do with
 game buck. #Toma says the black
 stuff put on feet is to make people's
 feet smell and this smell makes
 snakes run away. Even a girl put
 this on her feet. What is this stuff
 #Kain. same as stupia. When is this
 put on? At 1st Men. particularly. But it
 is good to do every time a woman has a period

A bad & lazy woman would not bother (3)

881

I asked again for more information on circles around eyes. They talk a long time and said it is our custom. They talked on and on all agreeing together that the person who told me it had to do with yams bark told me lies. They know my strength in hunting on arms - feet - snake bite. Eyes. They do not know why. It is for a girl to stay at home and look nice. They finally said. perhaps as though that had been self evident they say they know a law that when a girl is in 1st Menstr. she must not look around at people. for if she did when a man hunts who had been so looked at, the animal would look around and see him.

A red line from the abdomen (at 1st Menstr) on girl. at time they wash her. The same time as circles. The stuff is the red earth! *gona n'goi*. The line goes from umbilicus to throat (they point to hollow & say heart) It is to make the heart strong not to ask for food - to bear hunger. On the umbilicus itself the paint makes the girl get fat.

841

Old women do not worry about their period. It is young women who must. Is the principle stronger in young women? They say it is old. They do not use the word *slais*. but old.
Red in *karosses*

When women put red powder on Kaavos is that at time of Menses? The red powder is just for cleanliness as we wash our clothes. + care of the hide.

Is there any sign women put in to show they are menstruating? When she has period she does not notify. but husband knows because she sits still. does not walk about, does not visit others. Would it be very bad if she would let her know? very bad. She would not do it. If she did that she would kill her home.

She would not walk through a camp. She does go out in bed clo.

764

Are graves round or what? Round and how deep? To completely cover a standing man - 6-7 feet.

301
321

Must still egg shell be fresh to use for beads. Any can be used. The best are old ones which have been left by the sticks after hatching. Those used for water can be used very well. Old shell is easier to work. Did + Tama say the old ones were more beautiful? No nice because easy to do.

P.m. Aug 18 1955 (5)

825 Do gemsbuck eat ostrich eggs? Yes. How they bite them - so break them. Do they suck or lap. He tries to drink like water but it is too thick so he licks it - $\frac{2}{3}$.
 Have + Toma Gao 1 Qui 1 Qui seen this?
 Gao tells a long story. He was hunting he saw a gemsbuck with its head down he thought it was eating tsi or cucumbers. He saw it turning round & around because the egg slid out of its teeth. As he stalked nearer he heard the shell break. He shot the gemsbuck. + Toma also saw a gemsbuck just finishing an egg. It ran away.

Are there other animals that eat eggs? They understand that female elands do. Male elands don't. But they never saw this or any sign of it.
 + Toma told me find me a nest of eggs all broken by a lion. The lion did not eat the eggs.

773 The gemsbuck people said I, in the story, long long ago made os. egg shell beads. We heard. Without waiting for me to ask me questions + Toma said he thought this was lies. Then he went on to say he heard the father of 1000's (interrupter) wife say this; And say that they

did not rub the beads on their heads
as women do, but on their heads, fast
below their brows.

There is a story & Toma went on to say
that people who go to the gembruch
people he brings presents of his and
and lays them down & goes to sleep
some where. In the morning he will
find in exchange has taken place. He
will find 50 egg shell beads lying in
the place & his presents will be gone.

& Toma says he has forgotten who - but
someone went to the place & saw
gembruch eating potatoes. He shot
an arrow and the arrow fell short
and then he heard the gembruch
say "someone is shooting us with an
arrow. Who is shooting us?" The
gembruch ran away. The man was
astonished and he also ran away.

At the time & Toma met this man
who related the experience to him he
was already married to a woman but had
no children. The man who heard
the gembruch speak was at the
time living with his people near
a chi dol group and he decided
to move. Why were the people chi dol?

No it was not the people, it was the
gembruch & Toma referred to. Speaking gembruch as
some kind to move away from.

Does Foma think the fact that gembucks^⑦ eat s. eggs & have the broken shell has anything to do with the making heads? Foma answers, explaining to me that the gembucks he has seen eating eggs are ordinary gembucks. These others, ^{the speaking ones} are different, they have scarification on their faces, or lines like scarification, he says. Maybe, he went on to say, the scarification (no this was one to you.) occurred to the old people because they saw the gembuck faces, and thought them beautiful, & so made lines on their own faces. Foma says the gembuck's cheeks are very beautiful, Foma says also the stripes, the Zebras were admired and people imitated them. Zebras are seen here rarely (one to you). Foma saw them at iNamu on time. He says they were very beautiful. They shine.

825
773

Choa. Next time, through boys.

L. Jim.
Jedemo

Ford avoidance continues P.M. Aug 15 1955 ①
Why are some things avoided till 1st mens.
& then till 1st child? Is this their custom

! It did not eat wild pig till baby was
born. All girls do this ans to you.
If they did not. what would happen?
People would laugh. say she has eaten
something with horns that protruded ans
this makes the skin tender.

Do all girls avoid inside till
1st mens. ans. All do till they have
a first child. What would happen if they
did not. Nothing would happen, but
people would laugh. A ton (who could
joke) would say the girl is eating
kump; she sh avoid till she gets breast.

Choainy of Hsi eto. She continues for
about a year. Choainy. She begins before
1st mens. several years. Continue after
if she is very well. ^{has kept avoidance well} Then people cut her
hair & then she stops choainy. What
else do they do besides cut her hair
they may wash her. Do they put on
medicines? They anoint her head. If the
girl has kept the avoidance well. They
are pleased & cut her hair very smooth ^{all}
& anoint her with fat. If she has
did not do well. They do not make her pretty.
Why avoid & cut hair / Honey

176

784

881

Why do they avoid a chopped che. Because the earth has gone into it. Would they know to avoid any cut well know yes.

If some one walking by threw dust into food she must not eat it.

Q. They must not touch food with their hands. They must use a spoon or a stick. Do not eat all food in dish. Some is left for an old woman to finish. This is all during the time of 1st mens.

If they ate the che with whatever with earth in it what would happen? She would get thin. Would anything happen to well know. No. Does she know why? If she ate soil before she choaed in mens. pains this would happen.

Honey. She avoid ~~it~~ ^{after} 1st mens and then chos it. Is honey a medicine? a curing thing? No. She says we should not mention sick people in connection with honey.

If a girl is married + her husband finds some honey, he would give it to the girl + m. + she makes the girl choa

Food avoidance - girl ^{Continues} ^{Aug 19 1958} ③
The mother of the girl is not to eat the honey.
If she did what would happen - Nothing
but it is the custom. They do not avoid
it till 1st men, then choa.

825 Did they ever hear any one called Mother of
the Bees? No - But they say the rattle eat
honey. Is that why they avoid the rattle?
No - They avoid it because it smells
bad. (It is what we call badger.)

Are bees medicine? Yes. If some one
burns them with fire they get very ill.
Tsangao + some one found honey. The bees
stung them bad. At last they decided
to burn the bees. No put a lot of smoke
in. Did anything bad come of it?
A latches a long time telling. When Tsangao
was asleep that night the fire came +
burned his pants + the grass at his
head caught fire. They wondered about this
as he was far from the fire when he
went to sleep. Why had the fire
caught him out. They wondered. And
thought it might be because he had
smoked the bees.

What have the fire + bees to do with
each other? No thing. Did they ever
hear of bees having fire on their backs?
(Sting was flies. I'm using this as bait) No. They
never do.

This is wonderful - ! he says they
will tell me tomorrow of answers
after clues with.

[Faint, illegible handwriting covering the rest of the page]

Observation by L.J. Children - Aug 19, 1955 - Namo Pau
Debe has been given a bow - made by Di'ei.
he plays + dances.

857 Now he has a big white quib + is flipping
it with a stick Inafais. He talks +
calls Pau - who is also playing bow + arrow.

They finally shot the quib. I gashay
dii. Pau in + me feminine behavior store
+ shrieked + toddled to her mother +
I gashay picked up half the thing on
his stick + she thought he was going
to flip it. She grew braver soon.
curious woman. Debe. having a drink
of milk from his mother saw I gashay
(his + B.) pick up his (Debe's) bow.
He said dii + I gashay gave it
right back.

I gashay + Litta + Gao made a cattle kraal
of twigs stuck in sand. A big one for the cattle
a small one for the calves. + Gao took
initiative. They played cooperatively
Creatively - well.

123 Problem in observing children - my own is
diff of point of view of observers. Dan & Liz +
L-R. do not see alike. We stood stand top the
looking at same ^{an} episode + he diametrically opposed
in our report. Tell this by whatever - as reason for little
being done among other reasons. 15 mo. for us not ^{any} ^{back} ^{ground}.

Photographs - several hundred. Each person who took a picture
sees what he projects into the lens. It's not believing in yellow
Do not quantify writing. It's not a science & has no when, how, why, or how.

One way we are - I think - recreating our own crumbled culture is by sharing it to others. This helps it find its form in its own way.

We could look at an episode. I could see what D & E saw. I could see how they had ground for so in interpreting it, but I did not interpret it as they did. I do not claim I was right & they wrong. The point is that I realize how subjective the reporting will be for most people. We are ~~not~~ as intelligent & knowledgeable as our parents who would be available for such studies and in addition to that, we have 18 months of experience with B. culture. That means little. What we do - in all sincerity - is to project onto B. culture what we understand through our own experience & resulting feelings as - I think we do by all large thoughts on human relations. It can not be helped I would not know how to evaluate a study & would like to read one that was thought to be valuable.

Perhaps the study of a culture can never be scientific & objective. It will be on the intuitive perceptual side of things like an art. No one study will be fully descriptive & analytical but they may be creative, catalytic. No facts will have been established, pinned down for all time, but a ferment will have taken place, a com. fertilization such as is brought about when a poem written by me is read by another.

Each person who took a picture sees what he projects into the lens. It's not believing in yellow. Do not quantify writing. It's not a science & has no when, how, why, or how.

LJM.
no interprete

Nama Pau

Aug 22 1955

2 groups - women & with all together man
Khuga's pie + !Naoka - + K's mo. All are talking
(at once about gifts. A girl gave small presents
to her husband's people. The people were not
satisfied. The group here is agreeing that
they were unduly hard on the girl in expecting
more. She was young and had not many people
to give her things for her to give.

This Am. Meat is being distributed.
Wild beasts - Kudu - duiker + Turtle. The result
of the hunt after the dance. John + Tome
+ +Toma (son of Jim. Be) hunted all day.

Jim Med. did not want to talk with me today.
He said to ask old Jim. (He of B. + Kuanika)

!Naoka cooked meat in ash. Gave $\frac{1}{2}$ to Gi Gue $\frac{1}{2}$ to the people
ate now here say.

John's cutting up + distributing meat. He has
a list of all the people

+ Giia says some people are saving quaffe skin
& Hoi nuts. She says they are storing but
some people are saving those foods. (I have seen
both at this weft.

Di: ai says she does not ^{drink} coffee & tea. The Gabri
would suck them out. Some people are satisfied
where they are with their bees. They are eating ^{the}.

Children observed & photographed
by Ely & Dan - Luigi & Dave

Aug 22 1968
Nana Pan

Nana - 2 half days

Di'ai's 1 Gashap - Debe - 1 day

Fgo (fitter) $\frac{1}{2}$ day & $\frac{1}{4}$ day,

Dan $\frac{1}{2}$ day (Dan & Luigi & Kluga).

117

✓ Taboos of child with
! u. ^{bedimo}

M.H.

Mama Pan
Aug. 22 1955

(1)

846
784

I began by saying !u had said she would
tell me about Taboos at the time of child with.
She began to talk and said:

If the 1st baby is a boy, the Mother &
the husband avoid cooking at their own fire.
They cook some where else. They avoid
veld kros gathered by the Mo. of the newborn.
She eats someone else's veld kros. If the father
gets a buck, they make a fire some where
away from their stream to cook it. The
husband avoids food gathered by the wife, but
any gathered by the husband, the wife eats.
The reason is, they fear to get their. (I have
asked no gun. They avoided all things cooked
in their fire when Toamgao was born.
She also avoided her own fire & own veld kros
(she & Toam both avoided) when Noma was
born. I ask Did she also when / gishay was
born? She avoided fire & veld kros for each
sex born first time. i.e. once for each sex.
~~When a girl is born she~~ After this is done
once for each sex, she goes on to say again
she need not avoid any more.
Q: How long does she avoid fire & veld kros before she
chooses? She keeps the avoidance till the baby
starts talking. How much talking does she mean?

ba ba ba n moe? Til Sangao could sa
ba ba dai dai da da + such.

I point out Dam, Bo's new baby - Not as
long as that He must be a year. Had May
Moons? She thinks about 5 Moons.

Ques. How did she choe the fire? Who did
what. The Mother gathered wild koo - she
means berry. The Husband's Mother
cooked some wild koo and choaed her
that was Di Khas! Na. When were they
at Toa Thi. Did she use Sha Sha? Yes
anything else? They made i k hold k
fire paddle and the sha sha.

Did Di Khas! Na take the wild koo &
Sha Sha in her mouth & blow? Yes
she blew into it's hands, on the paddle
& on the fire. While she held it's
hands on the paddle. Mean while
the wild kooes were cooking in the
fire. What were they? Clump.

Did it just happen she found clump
She could have got more but she
did not gather them - only clump. Why?
Because she was told.

She avoided all & any that she gathered
though she choed only clump. She gave
those she gathered to someone the old people.

Medicine of parts of animals? 3 Med Men together?

Naup Aug 22 1955

(3)

85 Nona during interview - sat by !u. Nurses
 a few minutes. Got about 12. Pulled !u's
 heads. !u scolded & said Nona would break
 the sleep. Nona went to other children
 nearby. (2 feet) & began to play with a big
 digging dish & can. In presence of Ban
 (Garshay Debe. They are leaping with that
 she is doing so also with pensive expression.
 12:50 Nona came back to !u. touched her
 shoulder. Debe came. took a small Kava
 from near !u. Nona took it from him. It
 made no protest. They both went back to
 the place where the children were sleeping.
 Ban is there. They are all sleeping a little.
 Qui crooked took Debe in his arms & he.
 3 Ban Debe Nona sat L.E.E making "train"
 Nona back to me. a few moments. leans on her
 shoulder. Nurses. !u says to her "kupa get
 away from me. leave me alone. Nona sits on
 her lap. Nona nurses a bit. Debe & Ban ^{are playing}
 Nona sleep. It is now 12:06 Qui on !u's knees
 It has been about 10 mins -
 all laugh
 Di: ai is making. Nona says no attention -
 lies on her mother. 12:15 still here.
 Nona asked to be taken to the Bush. !u
 carried her.

1 gai shay (Di'ai's) is still nursing - & Dele is too. Both are plump and well.

1 gai shay is emptying both breasts.

12:35 Noma still lying on i u's knee.

1 gai shay ties rattle on Dele & a kawn between his legs to be Med. Man.

1 pm. Noma still with her mo. i u told her to get up & he. she stands with kawn.

continued - a.m.

Nama ^{Pen} Aug 22 1955 (5)

846
784

Who could safely eat what she gathers, they
in turn gave her theirs. How old must
me be before one can eat well kn gathered
by a Mother who is thus observing taboos?

Middle young women still avoid. Could it
be, I ask, that women must avoid till they
stop menstruating? She says - woman can
eat the prod of a New Mo. before she gets to
that age. ! U I ask is not old enough? She
~~she~~ ~~can~~ is old enough, she says. 30's

What else can she think of to tell me?

Am. Young girls of ! Nai + 7 Nisa's age avoid
prod gathered by a New Mo. & must not
go near when a child is being born.
She thinks this is all

I say let us take up another part. What
about meat at this time of child birth. She
does not avoid meat - but does not cook
it herself.

Are there any avoidance (taboos) for the other
births? No nothing. She remembers she avoided blood.

Can she think ^{cooked} of meat that the husband avoid.
He must avoid meat given by other people.
He can eat ~~any~~ meat ~~of animals~~ killed by
any one, but must cook it himself.
The reason is to prevent the baby from getting
stomach trouble. How long does he do this

How long I asked must ja- avoid meat cooked
by others. She says not long if they
are living permanently together because
if the baby got stomach trouble the people
who cooked the meat could come and
treat the baby. She goes on saying:

When she had Noma she went to -
* visit
with some people who killed a duiker.
The man who killed the duiker
touched the outside of the pot & took
the dirt of the pot & mixed it
with his own sweat from his
arm pits & his head. With this he
rubbed Noma on her stomach & head
and she had no trouble. This
protected her. Then she ate the duiker.
Did it Noma? No he was not the
who killed the duiker? Tsam gao ~~the~~
gave me laughs. Iqi'gao included.
Tsam gao husband of Ban.

Does the mother also avoid meat
cooked by other people? Yes - as well as
he has.

Can she say why? If they eat meat
cooked by visitors, the babies would have
stomach trouble - dysentery. The old
people told them.

continues a.m.

Nama Aug 22 1955 (7)
Pan

854
784

What must the babies avoid? Rain -
They must be covered from rain. The
babies Tom will choke the baby. She cooks
food with the rain water + washes the baby
with what food does she cook. Any food. Meat or
veld Ko. Fa mistans. Nama was choked
by Kudu Meat killed by John. + Nama
cooked it in rain water + washed Nama at
Chol Qua.

Do all babies have to avoid metal.
iron? Little babies should be stopped from
putting metal in their mouths. It caused
them mouth trouble. She says
Sam go + I gaishe did not take metal
in their mouths. She prevented them.
But Nama did. That is why they made
the ceremony of the burning arch.
I a da da is its name. It has been
saying Spoon European. I ask if an axe
blade would this be the same. Yes.

[We have heard you iron Dance Medicines / Giken
Jashide if she ever heard of iron Medicines.
No. it may make mouth trouble in a baby.]

411 I gas lam is chopping fresh bone for arrow poel
He said of my liver (which I was drying yesterday) chi go.

I ask Khullo what she was telling me
 about flies. She says there are blind flies
 that bite us. Zainq. Pol stop call the
 blind flies. the trouble big men. Khullo
 says she is old & useless & the flies trouble her.

2. or total group. Continues. deduce. Aug 22 1959
Nana Pan

Are there any parts of animals used in
Tortois shell by Med Man. for curing, in
addition to roots & plants already spoken of?

Ans. They take fat and marrow to put in
the Tortois shell. Any animal that has fat?

789 Yes. Not wild beasts nor hartebeeste, pig
deer, deer, sheep, buck, Deer & Deer head and little.
Wildbeeste fat is not good - it's sticky, sticky,
& does it not taste good? I ask. It taste good.
What is the matter with the fat / the veg?
It hasn't got much. Nothing more of
animal is used as medicine.

Gau
#qao
Be

P.M.

Aug 22 1955 ① Nama Pau

Territories

I asked gau if he could explain to me how a person knows what his land is & another's. Ans. One is told by his father.

I asked him to describe a journey we all knew - I gam to San angai gi.

The owners of I gam are the people who left yesterday.

If Gau left I gam & came to I Tobacha he would say he was in # Toma's country.

What is I Tobacha - a Pau. From I Tobacha to Gauscha is # Toma's country.

As he would leave Gauscha? I asked.

He does not know those places. Gauscha is !'s country.

Going out toward west? When he leaves here he goes to ! Koma ! Ni ! Kowa - which is his fathers' country. He knows. When he comes to his place because his father told him it is a water hole. What does the name mean? It is only its name. They laugh.

Have I understood correctly that one may not gather wild food in the territory of others unless given permission? Ans. if some one comes & finds no one there he may gather. If the

what word does he use for country?

Dream.

423
574

owner, are they to ask permission? The owner
visits would follow the owner, and gather.
Is it polite for the owner to invite the visitor
Yes. They all speak at once - agreeing. The
owner would say to the visitor to come.

Water. Sh. the visitor not take water unless
the owner invites? If some one to himself
- people not there he can drink. If the
people go there must he ask? He need not
ask. Bushmen would not refuse water.

Have they ever had a drought when
there was not enough water for everyone
Rain water dry in the pan. The sandy
places get dry but they always have
water in their water holes.

Hunting. One may hunt in
another's territory. If a man gets a
buck in another's territory must he give
meat as payment or reward. But
if they come to see you - you give them
meat. But you give meat as wages
to whoever comes.

!Nore. is territory. I asked if you used
that word for earth - picking up some in
my fingers. They say yes. Do they
another name for ground? Kxa.
You tread on Kxa.

How does he belong to the territory? You says by living there; then he owns it.

What are all the reasons for one living in a place.

1) one's fa. born there, one say born there.

2) What about a man going to his wife's country, does he own it? No. He does not own it. His wife does. She owns it through her father.

3) What about ego's mother's Territory? I begin by saying you's son I Qui owned you's country. He said yes. Does I Qui also own Kluwenta's country. He says his wife's - his territory are the same. No - he says he & his wife own both their territories. This is mixed does not jibe with above.

Does a man feel he owns his mother's country as much as his father's country. Yes - He says a man owns both. He has the ability to refuse permission to others to stay in both territories - as you adds they may eat up all the food there.

Do Bushmen like to visit in the proper country? Yes. They enjoy visiting.

Veldkos is better at I gann I ha. The water is not good there. It does not last in hot season.

Headman ship.

Who is a head man? How do they know who is a head man? Can see his head & go down + 1 gunda laugh. Can say they have an old man among Bushmen but he is not a chief. They say 1 gosa is the old person among them & she holds them ^{that} they live with her.

622 What is a chief? Who has a chief? Can says: there is no chief. They say the old one who is that side. They may hear his name. They do not know where he is or how he is. It is the one who kills the Ju! Na. The respect word! Na.

Word for leader in hunt party I described at length. Can says he is ! Na among them - he would ask the young men to hunt better than he does. ! Na ma. (Can says he is a little ! Na) would the others say he was the big man? If he has asked men to come he will ask them to go just. I described L.K. What word Ju! Na old person and has us. If a man is a Ju! Na is his son the next one to be the big man. If the son is old he will be the Ju! Na.

I tried it with the 3 brothers. Can & gao gao. They would each in turn be the ! Na when all dead & goma eldest son, Can would be the ! Na.

Nama ~~Aug~~ 22 1955 (5)

Conference or meeting I Gui

What plan should we adopt?

177
484
They are going to Kxoma I Ni! Koowa. They will wait here. They can walk from early morning to about 3 pm. John has been passed it.

Who at I gam knows where it is?

One of the women! Ungka, knows it. They do not know of any man who knows it. at I gam ~~Tom~~ Toma knows it. Which Ungka? He He is I Ma. He is at I gam.

They say they will wait here & starve. There is Ioi 1 1/2 days walk. + No water at the Ioi.

It is the oldest man they say. Federn suggests asking Aunt + Gish. Does that make him the one with most authority. No they say. He is old and useless. They just tell him what to do. Who tells him. You + + Geo they consult together and decide + tell the others.

When 2 Med. Men together at same time is protecting other from falling + hurting himself. When 2 together cure it is thoroughly done. One might leave a piece the other might get the remaining fragments of sickness out.

755
535

Do a Med Man curing even when person on back of other? Ans. The Medicin makes him shut his eyes. He is curing? Yes. The thing has gone into the Med Man. The Med. is acting + this makes him still they are laughing. He actin + the Med makes them fall + lie down. When he gets better (almost to be well) he cries + shout.

Does the Med Man go away? Yes his sense goes! e si + his body remains. When does his e si go? They do not know. Do other Med Men care for him at this time. Do this to bring him back? Yes.

They try to tell me the sounds - at my request
I gave illustrations a hee a hee a hee
Gao says they call it Hara - this is the verb
Hara for the sounds in the curing ceremony.
He makes no g; - just breath out like
a n h.

753
824

Are there any medicines that they drink
in addition to those roots & plants they
rub in & those they make smoke with?
~~They do~~ ~~not~~ have a medicine that
they drink? Yes

! Gao roots - they drink for pains in the chest
boiled in water - they drink the water.

Another tree. They boil the bark &
drink it. H Karm. Big tree with big leaves
in camp

Gao has white pods.

Zao they use roots of boiled - for chest
pains. They drink the water Zao has
been boiled in.

754

I asked if they ever know a med man
who used his med. for harm? They
have heard of a med man who comes
kill if he did not like a person.
He heard (say) that the older people has
med men could do that. ^{the} med men
Bushmen? But long ago. Since he has
lived has he known of a car? No!

853 Be. Nurses both New Calves Chen = Khuan Ha's by the
 177 The little girl is a bit bigger than the boy.
 Both are fat - fat buttocks & thighs. The boy
 walks right up smiling. Took hold of my glasses.
 unafraid.

Little # Gao cut his foot. He wailed + nurses.
 Aug 23
 When I finished the morning
 bath I asked if he wished me to fix his foot.
 With no hesitation he said yes and came
 with me without his mother.

1st Buck. 2 buck. claud - gems buck
 881 # Gao. Son of Gau + Be. Scars still very visible.
 It was a female claud - true gems buck.
 The scar on right arm due to the male animal.

Guns

857 Bebe + 1 gishap wild bow + arrow
 177 TSamgao's camera - has a lens of pink transparent paper.

L.K.M. F.Toma
Ledemo

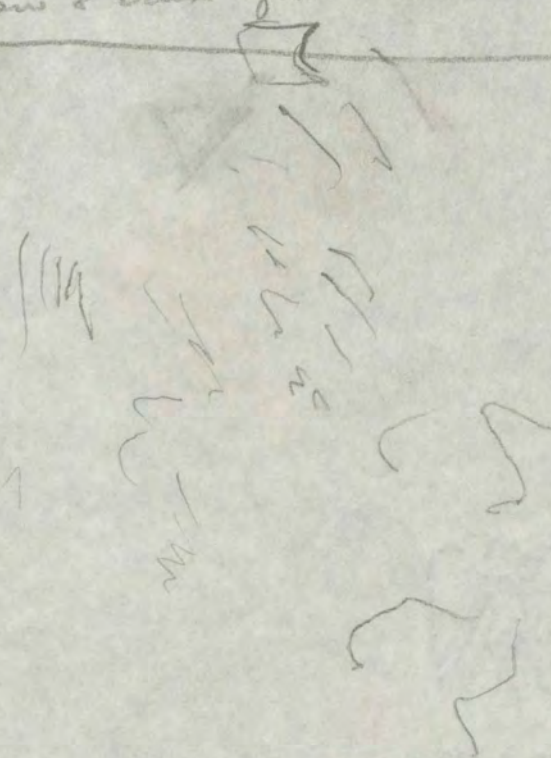
#1

Aug. 27-1955 - Nama Pan - #Toma telling events since we were here in 1953.

124 He stayed - slept at place we left him
Had too many properties - couldn't carry them - so slept near
1/2 way to Nama - was unhappy
+ was very unhappy + felt he didn't want to live with
anyone. went to Gama.

Other people ate food Tuma kept his
Planted Gama tobacco seed to his sister Huga.
Back to Santaha - got lots of meat during rains.
Live there thru rains. stayed there - whole winter. with
family + wife's mother
Stayed whole winter + thru hot time till rains
then came near Nama. Karoo? - had lot of meat.
went back to Santaha - 2nd winter - visited Kubi

Heard we were coming (from Choana)
Went to Kai Kai - tobacco from seed.
Stayed after rains at little water hole by track.
Farmers came. wanted Bushmen.
4 trucks - 2 left at Gama. 2 came to Nama - went E. to find
Thoria was interpreter, with Tuma. found Xam (crutch + prop)
Gama + Dava from Choana Tuma said we're to go.



1870

M

copy

COLLEGE OF THE CITY OF NEW YORK

LIBRARY

Ledimo Kham Gi'Gae old me in ^{nagged head} ~~name~~ ^{name} ~~name~~ Aug 23 1955 a.m.

1 Qui Food Taboos of Boys
gao

When a boy comes to the age of 7 gishay
he taboos spring hare and steenbuck.
They avoid any food that a baby urinate
in. Do that just boys or do girls avoid
this too? Girls & boys. Or milk from a
human being - is avoided by both boys
and girl. Could grown men and women
eat that food? ~~Any~~ Yes grown people may
eat. There is no taboo. (Children urinate
where ever they are - food might get splashed
very easily. ~~gym.~~) They avoid eating
food cooked by a fire when a new baby
is born. Boys? Yes girls too. Grown men
& women may eat such food. Puff adder
is avoided. Also iguana & Turtle ^{+ tortois} (both the
one in water & the one on land).

They avoid pounded sha. They are
afraid to have a bad smell i.e. they are
afraid they will smell bad if they eat it.

These things are avoided before the
choama dance. After the choama they
must avoid a lot of things. In addition,
he remembers an amadilla is avoided & a
budger.

Cum falls on - Fungus, medicine, Kiri Tenus Gifts

881
744
863

Red winged partridge
Koran is also avoided, and a parow and
an ostrich, ostrich eggs. They cannot
they can think of nothing more.
Red winged partridge may be eaten by boys, but not
girls.

Could Qui tell me more about spring hen
asked. Spring hen is avoided, and
steer buck likewise for the same reason
to avoid distension of the stomach
because both are red. Me as
red as another. Why does the
redness make the stomach distend
They give stomach trouble - and bleeding
from the nose. That is why they
are afraid to eat steer buck & spring hen.
Small boys may eat hen. The old
people told them to do this but
did not say why. When they get
to middle age they can eat
them again.

~~Puff adder~~ Python - some eat it, other avoid it.

I Gu Ra Te is a respecting word for python
It hurts some people. When they eat it
they find out that it hurts them.
(Remember Qui eating the bridge.)

Kim terms

AM Aug 23/1955

881
784
827?

Could he tell me now more about the Urin. This is a precaution against bone troubles and getting thin an mes fortunes in walking about - ie stepping on thorns, getting hurt by sharp sticks etc. They laugh and all talk at me. If a young boy ate something Urin had touched he would get very thin + people would point and laugh (as they illustrate) saying he had a young boy and had not kept his avoidance. (change avoidance to taboo. (Gwa is the word they use. ie fear.) Sedmo says it is a verb.) Does he know what there is in Urin that makes a boy get thin? It is usual that this happens. If a young man ate it would get thin. After a man has 2 children this would not hurt him. Does Qui think this is because the older man is stronger. He agrees. He says they have no trouble because they are the owners of these things. What does he mean exactly. They are old + have born children and do not need to avoid his any more.

They have a respect word for Urin
≠ K~~x~~ali

They are abject to me asking if they use Urin as a respect word for Semen. They say

Urin + Semen. orgasms

Aug 23 1955

We are talking of bad things you know.

What about milk? It would make

their bones ache. Young boys don't drink
milk or anything which has touched.

Does this apply to animal milk too.

Young boys avoideland milk with ^{Kofoya's} head

female ferns buck milk + head

female grasspe milk + head. They

can eat Kudu milk + head

+ wild beets milk + head.

They avoid female head. but can eat bull
head. Why? It is our custom
how they were told by the old people.

Why must Koran be avoided? I Gu
laughs Kham + gas chuckle. They avoid
them as precaution from head ache,
stitch + prurice. The same. They give
such bad headaches that people think
the persons suffering from them are mad.

784 I Gu says me time Koo was a man

381 whose name was Garu / Kin. He went
into the Choama Song, when the man
began to wash him he began to say
quora. He could say nothing else.

He just said quora quora, this was
because he did not avoid the Koran
Was he cured of this eventually? They tried
to cure him but he died. And from then

Qui. Ford Pass.

A.M. Aug 23 1955

All young boys carefully avoided Koran. The old people tell the boys what to avoid - from what they have learned in the past and the boys observe the ordinances. Was the long long ago? Qui think it was long long ago. at the time he was a baby. These things are told by people.

Can they think of another such story. If an ostrich egg is found alone they advise that. 11 Kushe found me and cooked and ate it. She had a terrible headache after. The 11 Kushe? (She is too young to eat o. egg.) No that was an error. She did not eat it. She found the empty shell broken by a gembeck. She wanted to make beads. While she was making them then she got the terrible headache. She says, laughing now. she got giddy and when she stood up she almost fell down. When she recovered sufficiently she threw away the shell.

Do they know any story about some one having eaten cow and gembeck or gnaff heads. Qui says he does not know any story about an eland head but he remembers 1 Gunda Gumsi (legs) who drank milk of a little gembeck and he had a disaster. Something came from his forehead and it went in and out from his head.

Stories of Kuenies, unself. courage - cowardice.

784
754
588

out of swelling. After that he fell in
love with his wife's daughter from
a former marriage. He married the girl
People said he was mad, from having
drunk the milk of the little girls back
(Mad = dhi) This was a long time ago.

He is a relation of someone here. Qui
is becoming very dramatic. He says that
man did not love his wife (the mo. of the girl)
but he loved her do. The wife scolded at
the daughter. He was quite mad. He went
away with the da. to live alone with
her. They would come back and go again
when his madness was terrible. They
had children. A son named + Tonca. He is
dead. & died young. Why do they think
the girl was willing to go with the mad
man to live alone with him? They
do not know why the girl agreed. What
happened in the end? ! Myka answers
they stayed together a long time. At last, Gundy
died. & now the girl is still alive. She is
married again. Did I ever meet her? No.
They say she is a chi dol. Who has done
a very bad thing.

Are women like that dangerous to
other people? No she has no way of
harming others. People mock at her
say it was nonsense to fall in love with her
after chasing witches. fear of woman. foster

am Aug 23 1955

539
825

Is there any story about a python? Qui says there was once a girl who was bright* in color. brighter than the others. The Python did not like her. It was her name. She was Wemi's wife's y. sister. She went to a pan with the girl and they went into the water to bathe. The other girls got out but she did not. She went out further into the pan. There was a python. It wrapped itself around her and drew her down. When the other girls saw this they ran home & tell the other. The men came as fast as they could but they found the girl dead in the water.

Another story came to Qui's mind about a python. He told it. A python killed a Herero boy in a pan. The Hereros went into the water to fight the python. He does not know what happened. Iupka says there lived another python at the same pan with him. It was seen by a ^{old} Bushman woman. She just saw the head & thought it was a frog. She asked her husband to hook the frog for her water. The husband hooked his spear hook.

* Remember Qui telling me I must be especially careful when we went to take the python out from the hole under the Baobab tree. because he said pythons did not like colored people.

the pe ron | but it looks the look and
they know then it was a pe ron | not
a frog. They let it go. It is still there.
It is a very big ^{thing} and they fear it. They
run away when they see it. They do not
try to catch it. It is at ! Gu 11 Na Pan.

Mingling

AM. Aug 23 1955 Gau
Evelynes

Choom. Choom

824
821
Qui say there is a plant called choom. It is
the same name as the stars (Pleiades) There is
11 Nabe another plant. Some things fall on it that
they say is choom. It is not the stars that fall.
Qui explain. It looks like oil on the plant.
When they see this oily substance, they
know then that the choom is showing.

Are any of the 3 chooms medicine? They
do no medicine with choom. They cut the
little stems of the choom plant + make beads
with them.

The falling choom. They do no thing with
the substance comes ^{fall from} from the Pleiades. When
they are showing, ~~the substance~~ when stars are
showing the word for this, Thxa (a long sound).
It has no significance. It is not good
plum to see ~~then~~ ^{it} - (ans to gau) and Qui
went on to say, it is not eaten. It is a
chi dol.

The green leaf choom horn is not yet
showing.

2 horns - 74

1 Qui Neander. Fedimo p.m. Aug 23 1958

881
784

Continuation of Boys' food Taboos. at Choama

If In the ^{Choama} dance. They avoid honey, and cardamom, they continue to avoid ~~steer~~ ^{spring} buck and spring hare. They start at this time to avoid tei. They choa it. They avoid ! Kxon. These are ants. They are like gun ku gum, but are ^{not} ^{exact} the ^{same} same. They avoid Maughetti and choa it. They avoid berries - ! goli.

! tha veed kos -

Chung
! duri

tree gums - gum

! Kama

! goli shi

! Sha

! cha ha

! Khoa (water root)

! No shuk

! Magaen - the poison plant
~~! Magaen~~ (Sesuvium weed)

824 It is not necessary to say they avoid

! Mai (a low long smoo). They do not choa it. It is poisonous no that kills cattle

! Tam Baobab fruit is not avoided.

They can eat the fruits. The skin & flesh of the fruit, but not the seed (pip.) It is the pip that is poisonous. Cattle eat the leaves & flowers. Cattle are killed by the flowers

881
784

They avoid all meat during the Choama - choa them afterwards. As each comes to the way brought in by the hunter it is choaed. If ! Kudu is choaed, they can eat all ! Kudu after the first. The first ! Kudu to be brought is choaed etc. They choa each ! kind and each ! sex once.

The children have a ! Kudu eye. Do they eat eyes? Young men avoid

177
284 It occurred to me I had never asked
about eyes + he thought me that we avoid
eyes. The thought of eating them makes
me sick. I told Qui this. He said that
was quite right. If one avoids eyes
one should avoid them + keep the
custom. I asked if they avoid
things if the thought of eating the
thing made them squeamish. He said
yes it did. I then told him I
did not know why we avoid eyes.

"It is our custom" I said. Everybody
roared. Qui who is cooking meat in
a bubbling pot I got muscle gas
(Muscle gas). Old gas. The little gas.
Qui said he thought when they told
me that very thing that I did not
understand.

881
784 If the veed ko is cut + the earth
gets in do they ^{loop} avoid? Yes. Only old
people can eat those.

Do it when the dance begins
they avoid the above things. Yes.
When do they Choa them? When
they come home after the dance they Choa.
They go to a place at the weiff where women
do not go. I had asked here if or then
Do they gather the veed ko

I go music is eating supper with game-
meat from John's hunt & meals.

The Choa each veld ho separately. + see above for meat.
Same process. If veld ho is not here, it is closed ^{for time}
^{they eat it.}

Is there anything else they Choa at the time?

Yes, The fire. Which fire? The fire where the boys
sleep.

There are some things they continue to avoid
honey and Chui (a high tone, red winged partridge
and bear. This avoidance they keep a long
time - a year or more.

They Choa each of the things they avoid
before they eat it. And keep some of the
taboos longer - as noted above.

Why do they keep some longer, i.e.?

honey

ant bear

red winged partridge

He says they are ^{1 Num.} medicines. They are death
they must not be eaten for a long time

What about Steen buck + spring hare

They Choa Steen buck after the Choa.

They avoid spring hare longer - but it
is not 1 Num. but because it

causes constipation

Gather veld ho?

pm. Aug 23 1955. (3)

return it was a man a woman made them choa - He was shocked. He looked really disturbed. He said no woman went there. No no no. The place is where the unmarried boys sleep.

What men choa then. All the men would be dancing. The old men (This was changed later) gave sages choa the boys on return to the west.

Do they choa with #Khali n Sha sha? Women use Sha sha. Men use #Khali (sedimo #Kxadi)

The ceremony of choaing the boys - we (Qui told me?) they scrape the #Khali into the food, + give it to the boy. While the boy is swallowing it the old man takes. The people who perform the ceremony have been in the choama house. ~~Do not need~~ ^{what was said} to be old men. They are the old boys. (Correct. house) You men who have been in ^{choama} ~~in~~ ^{the} house they scrape the #Khali. The new boy chews + when he is about to swallow, the young man who is choaing him rubs the boys face + rubs down his throat + abdomen, ^{as if} to make the food move down with his hand.

Do they take #Khali into their mouths + blow on the new boy? Yes shows how he puts a bit in his mouth + holding some in his teeth blows it on the new boy.

sun fire rain.

Is there a medicine dance with red winged partridge? No. It is not a medicine like the medicine of the dance.

Chu is the bird that lays eggs in tree holes.

|| ga is the red winged partridge. It flies like a Kora but does not make a noise like the Kora when it flies. Kora is Nam.

Do girls avoid the red winged partridge? Yes. Do young children avoid it? & Bas? Not yet. Does I Qui avoid it? No. || Kushe? She eat it now. Do you have to have children before you can eat it? Yes.

Must the boys gather the veld for themselves? Yes. ~~Is there any thing about the sun?~~ I Qui goes on to show with gestures. They go with a young man who has been in Choama dance. When they find a veld for he takes he ≠ Mali + blows on the new boy while he stretch his arm to take the veld for. He blow along his arm. He choas the digging as well as the eating.

They also choa the roasting / veld for in the fire. The old boys blow on the arms of the new boys when they put the veld for to roast.

Is there anything about the sun? They avoid the sun during the Choama dance while they are choasing too? No. Just at dance they must cover their heads at dance time. They do not choa the sun.

Rain? ans. They chow the rain water. The next time it rains. When the first rain come the New Men part of the Chosma must avoid rain. They get a buck & cook it in rain water and they blow on the legs while they are eating the. They also put # Khali into the pot of meat. It is scraped into the cooked meat.

Does anyone have some # Khali to let Bob stay see. There is none here. They will not get it & bring it here. They are afraid! Unless they are going & use it in ceremony they do not keep it. It is very bad to bring it to show it. He said to dig it. It must only be had in ceremony.

Aug 24 1955

The Star finish fire - Is it showing now?
821 | Gui says it is & shows it about 2000 or a little past at sunrise. He says it goes down before the zebras. It begins to show just after the rain finishes. Why do they call it finish fire? Because it takes a long time to go down in the evening when people are sitting by the fire. Can it be seen before they go to bed. Yes it is very low at sun set in east. It is in an open place. It seems to be alone. It is called "Das too too" "The finish finish".

Regulus

L.T.M.
I Qui Neaula that
Pedrus.

Name Par on no 24 0955

577
574
What is a nice thing that people do? Cook
meat and give some of it. The person who receives
it will think that a very nice thing ^{is given} and
is given to all people ^{who gave it} they are satisfied & happy
and praise the person, saying he has done well.

What else is a nice thing to do. To give presents
of beads to those that make people pleased and happy.
What else? if some one is ill and the
medicine man treats - cures. The person cured
will be pleased and give beads to the
medicine man. That people think is good
on the part of both. A proper ^{good} thing has happened.

One time a Bushman cured a Bushman who
was married to a goba. The goba killed a goat
and gave it to the medicine man ^{to eat}. They also gave
him a big dish of corn and some tobacco.

What bad things do people do? If people
are stingy with food and do not give it freely
say they are chieftains. I ask for an actual
story. He can not think of any. He says
he did not see a bear & they are actually doing
this bad thing. He never knew anyone who was that way.

577
682
Did he ever know anyone to be cruel? One
a woman was married to a man named !Nadshu who
killed a woman whose name was !Tungka - and he
killed his son. He was the one I Qui said we heard
of at Canlocks. He was mad, wasn't he? He says
they told this story - ~~Yes~~ ~~that~~ he was mad no. We saw
this man at Rancho Ca. He brated time. The man told
he had dashed? Yes. I remember.

Qui say some people took him. Kedimo thinks
he means arrested him

A chai blew the tent flapping & pulling it
a gust of wind.

A man whose name was! Nai shi he can
with a group that lives near Semi. He has
no wife. After we left he killed
'Unyka and her son. Why? He wanted
to marry Unyka and she refused. She
accused him of killing her elder sister
who was his former wife. He then killed
'Unyka + her son with an assegai.

Could he tell what happened in the arrest? He
was arrested, and ran away & was rearrested.
Who arrested him? He does not know. It was
away to the north at Samangaiji.

431
577
question: Qui went to say
Could he tell me a story of the type of punishment
Gao Medicine talking about the head of the
Kudu. Gao Med said that the deers head
was given to Qui & he wanted the whole
head. Qui thinks it was very bad to take
about food like that. Qui says it shows that
Gao was unhappy. He wanted to continue
to talk but Toma stopped him.

577
A story of bravery? Qui says he does not
go about in far places so he never saw
anything very bravely done. Did he ever hear
a story of bravery related? No. He says he stays
in this area. He heard no tales.

L. J. M.
Fedimo

I Qui Brandenhal

Name Pan

Aug 24 1953

Story of Cowdence?

825
577

He begins the lion story again. The dogs went + held up the lion. A Bushman shot the lion with an arrow. As the other Bushmen came up the lion started up + came after them. I Qui said he ran as fast as his legs could go. He ran alone. Not among people. He looked around and saw the lion coming and ran faster. as fast as he could.

There was a man named Tsau who was so frightened he ran into the bushes and his face was badly scratched. It was no use running with people (I Qui said in answer to my question as to why he ran alone -) because there was no one among them who would help.

We are roaring with laughter. I Qui returns + I. (Qui thinks this all as funny as we do.

They came back finally + tried to shoot again but they were so far away their arrows fell short. When they used up their arrows, they went home.

Dam (the jaguar) was there. He could not run as fast. He was the last man + after him was the lion. He thought he would be killed. Fortunately the lion stopped, and when the other people came back + started shooting their arrows he stood behind them all, ready to run first. He said he was more comfortable there.

He did not even see the lion. He just watched
the people^{so} if they started to run, he ran
ahead of them.

I Qui said every one was ready to help
himself. I Qui said a man stood on
an ant hill + I Qui behind a tree
watched him. When he saw him
start he ran. He could hear the lion.
He bent over as he ran. He felt as
though the lion's mouth was breathing
in his behind.

I Qui says David Venter is the brave man
(he was the one we met at / game). One
I Qui was at! Kuli. A lion killed some
cattle. They went to get it. The lion
started toward them. Everyone ran
but Golo (David) Venter. He knelt &
who wanted for the lion to come toward
him. When it was half or camp distance
away he shot it. I Qui says that was
a very brave thing.

LJM
Lodges

1 (Qui N)
continued

the tall tales

Nama Pan Aug 24/1955

The Herero women heard that the lioness was
by now "useless" and came out to see, carrying sticks with
them. They came to the place where the lioness was
lying in the grass. She was not however utterly useless
and she was up and roaring. The Herero women however
climbed ^{up} upon a tree. I could imagine them in their
billowing pet. coats ^{light} ruffled shirts, shawls, beads, scarfs
and coifs all in a small thorn tree (like gigantic
fronds flowers). + Toma came by and said this was
not a thing to do - to come after a lioness with ^{nothing}
but sticks. Perhaps he said they had "Medicine" ^(magic) in
their sticks but he had none & he advised them to
come down from their little tree and go home. The ladies

1 Qui
Redimo.

Colors

Yund haeh

Sept 17 1953

You may have the concept of light as light blue

822 What is it the sun bump. ! Kau. 1 Qui says.
! Kau = white

Lamusee jind 1 Qui sees blue & green as different
but he uses the same word for blue & green. 1 Qui
Never saw a blue tree. We are using a color chart
in paints. If he points to a light blue A3 &
says if a tree is that color it is ! Nu ! Nu
That is they are not green as they should be
they - in the dry season - about to fall off they
are faded. ! Nu ! Nu.

Gau is a short an not gao. My skin is gau
the saw dust here (at carpenter's shop) is ! Kau
What is gau in the bed. There is a tree with
leaves that are ! Kau with thorns # Do # Kalee.

He has not seen gau in trees - but has
seen beads which are gau. What is the color of
the flame of the fire. The flame is ! Kau or ! ga
! ga at night ! Kau in day time. What color is
the sun? He says it is ! ga at sun set points
to D II. The moon? ! ga when it comes up. C II
In remitt it is ! Kau 7-II ! Kau, white, he says.
Blood? He points to D II.

L. Kashi him to point to rain bow colors.
He points to D II and B III. He insist there are 2 colors.

ॐ iv he says is | Kamm and gau. (It ha
to my eye too a yellowish quality. As before
ॐ iv r ε iv he says ε iv is | Kamm
and ॐ iv is | Kamm and gau together.

Which has he like the best? They
are all beautiful. Does he fear any? No.

Does he avoid blood? No.

What people must avoid blood?

784 Young girls avoid blood. S! ungka avoid
blood and red things. | Gae she avoid blood
too. Do all young women avoid it? Be also does.
Not all girls do. Does he know men who avoid
blood? No. Why do the girls avoid it? Ans.
After they are old they can eat it.

826 I asked him who was most beautiful
woman. He will not say. Is his wife No?
Is Xama ma beautiful? Yes.

The girl visiting was not beautiful. He likes
make her wife. He says! ungka is beautiful.
Si, || Kusheq.

There are additional notes in color - taken yesterday

King 1955 Misc

(fixed)



"TUFTEAR"

FOLDER

TO RE-ORDER SPECIFY

No. 621½ FOLDER

MADE IN U. S. A.

C-554